5. Mose 24

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wenn[H3588] ein Mann[H376] eine Frau[H802] nimmt[H3947] und sie ehelicht, und es geschieht[H1961], wenn[H518] sie keine[H3808] Gnade[H2580] in seinen Augen[H5869] findet[H4672], weil[H3588] er etwas[H1697] Schamwürdiges an ihr gefunden[H4672] hat, dass er ihr einen Scheidebrief[H3748 H5612] schreibt[H3789] und ihn in ihre Hand[H3027] gibt[H5414] und sie aus[H4480] seinem Haus[H1004] entlässt[H7971]; [?][H1166] [?][H6172] **2** und sie geht[H3318] aus[H4480] seinem Haus[H1004] und geht[H1980] hin[H1980] und wird[H1961] die Frau eines anderen[H312] Mannes[H376]; **3** und der andere[H314] Mann[H376] hasst[H8130] sie, und schreibt[H3789] ihr einen Scheidebrief[H3748 H5612] und gibt[H5414] ihn in ihre Hand[H3027] und entlässt[H7971] sie aus[H4480] seinem Haus[H1004]; oder wenn[H3588] der andere[H314] Mann[H376] stirbt[H4191], der[H834] sie sich zur Frau[H802] genommen[H3947] hat: **4** So kann[H3201] ihr erster[H7223] Mann[H1167], der[H834] sie entlassen[H7971] hat, sie nicht[H3808] wiederum[H7725] nehmen[H3947], dass sie seine Frau[H802] sei[H1961], nachdem[H310 H834] sie verunreinigt[H2930] worden ist. Denn[H3588] das[H1931] ist ein Gräuel[H8441] vor[H6440] dem HERRN[H3068]; und du sollst nicht[H3808] das Land[H776] sündigen machen, das[H834] der HERR[H3068], dein Gott[H430], dir als Erbteil[H5159] gibt[H5414]. [?][H2398] [?][H2398] [?][H2398]

5 Wenn[H3588] ein Mann[H376] kürzlich eine Frau[H802] genommen hat[1], so soll er nicht[H3808] in den Krieg[H6635] ziehen[H3318], und es soll ihm[H5921] keinerlei[H3808 H3605] Sache[H1697] auferlegt[H5674] werden; er soll ein[H259] Jahr[H8141] lang frei[H5355] sein[H1961] für sein[2] Haus[H1004] und seine Frau[H802] erfreuen[H8055], die[H834] er genommen[H3947] hat. [?][H2319] [?][H2319] [?][H3947]

6 Man soll nicht[H3808] Mühle[H73473] noch Mühlstein[H73934] pfänden[H2254]; denn[H3588] wer das tut, pfändet[H22545] das Leben[H5315].

7 Wenn[H3588] ein Mann[H376] gefunden[H4672] wird, der einen[H5315] von[H4480] seinen Brüdern[H251], von[H4480] den Kindern[H1121] Israel[H3478], stiehlt[H1589], und ihn als[H6014] Sklaven[H60146] behandelt[H6014] oder ihn verkauft[H4376], so soll dieser[H1931] Dieb[H1590] sterben[H4191]. Und du sollst das Böse[H7451] aus[H4480] deiner Mitte[H7130] wegschaffen[H1197].

8 Habe[H8104] acht[H8104] bei dem Übel[H5061] des Aussatzes[H6883], dass du sehr[H3966] behutsam[H8104] bist und nach allem[H3605] tust[H6213], was[H834] euch die Priester[H3548], die Leviten[H3881], lehren[H3384] werden; so wie[H834] ich ihnen geboten[H6680] habe, sollt ihr achthaben zu tun[H6213]. [?][H8104] **9** Gedenke dessen, was[H834] der HERR[H3068], dein Gott[H430], an Mirjam[H4813] getan[H6213] hat auf dem Weg[H1870], als ihr aus[H4480] Ägypten[H4714] zogt[H3318]. [?][H2142]

10 Wenn[H3588] du deinem Nächsten[H7453] irgendein[H3972] Darlehen[H4859] leihst[H5383], so sollst du nicht[H3808] in[H413] sein Haus[H1004] hineingehen[H935], um ihm ein Pfand[H5667] abzupfänden; [?][H5670] **11** draußen[H2351] sollst du stehen[H5975] bleiben[H5975], und der Mann[H376], dem[H834] du[H859] geliehen[H5383] hast, soll das Pfand[H5667] zu[H413] dir hinausbringen[H3318 H2351]. **12** Und wenn[H518] er[H1931] ein dürftiger[H6041] Mann[H376] ist, so sollst du dich nicht[H3808] mit seinem Pfand[H5667] schlafen[H7901] legen; **13** du sollst ihm das Pfand[H5667] jedenfalls[H7725] beim Untergang[H935] der Sonne[H8121] zurückgeben[H7725], dass er sich in seinem Mantel[H80087] schlafen[H7901] lege[H7901] und dich segne[H1288]; und es wird[H1961] dir Gerechtigkeit[H6666] sein vor[H6440] dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430].

14 Du sollst nicht[H3808] bedrücken[H6231] den dürftigen[H34] und armen[H6041] Mietling[8] von[H4480] deinen Brüdern[H251] oder von[H4480] deinen Fremden[H1616], die[H834] in deinem Land[H776], in deinen Toren[H8179] sind. [?][H7916] **15** An seinem Tag[H3117] sollst du ihm seinen Lohn[H7939] geben[H5414], und die Sonne[H8121] soll nicht[H3808] darüber[H5921] untergehen[H935]; denn[H3588] er[H1931] ist dürftig[H6041], und er[H1931] sehnt[H5375] sich[H5315] danach[H413]: damit er nicht[H3808] über dich[9] zu dem HERRN[H3068] schreie[H7121] und Sünde[H2399] an dir sei[H1961]. [?][H5921] [?][H413]

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de

16 Nicht[H3808] sollen Väter[H1] getötet[H4191] werden um[H5921] der Kinder[H1121] willen[10], und Kinder[H1121] sollen nicht[H3808] getötet[H4191] werden um[H5921] der Väter[H1] willen[11]; sie sollen jeder[H376] für seine Sünde[H2399] getötet[H4191] werden.

17 Du sollst das Recht[H4941] eines Fremden[H1616] und einer Waise[H3490] nicht[H3808] beugen[H5186]; und das Kleid[H899] einer Witwe[H490] sollst du nicht[H3808] pfänden[H2254]. **18** Und du sollst gedenken, dass[H3588] du ein Knecht[H5650] in Ägypten[H4714] gewesen[H1961] bist und dass der HERR[H3068], dein Gott[H430], dich von[H4480] dort[H8033] erlöst[H6299] hat; darum[H5921 H3651] gebiete[H6680] ich[H595] dir, dies[H1697 H2088] zu tun[H6213]. [?][H2142]

19 Wenn[H3588] du deine Ernte[H7105] auf deinem Feld[H7704] hältst[H7114] und eine Garbe[H6016] auf dem Feld[H7704] vergisst[H7911], so sollst du nicht[H3808] umkehren[H7725], um sie zu holen[H3947]: Für den Fremden[H1616], für die Waise[H3490] und für die Witwe[H490] soll sie sein[H1961], damit[H4616] der HERR[H3068], dein Gott[H430], dich segne[H1288] in allem[H3605] Werk[H4639] deiner Hände[H3027]. **20** Wenn[H3588] du deine Oliven[H213212] abschlägst[H2251], so sollst du nicht[H3808] hinterdrein[H310] die Zweige[H6286] absuchen[H6286]: Für den Fremden[H1616], für die Waise[H3490] und für die Witwe[H490] soll es sein[H1961]. **21** Wenn[H3588] du deinen Weinberg[H3754] liest[H1219], so sollst du nicht[H3808] hinterdrein Nachlese[H5953 H310] halten: Für den Fremden[H1616], für die Waise[H3490] und für die Witwe[H490] soll es sein[H1961]. **22** Und du sollst gedenken, dass[H3588] du ein Knecht[H5650] im Land[H776] Ägypten[H4714] gewesen[H1961] bist; darum[H5921 H3651] gebiete[H6680] ich[H595] dir, dies[H1697 H2088] zu tun[H6213]. [?][H2142]

Fußnoten

1. W. eine neue Fraunimmt
2. O. in seinem
3. d.h. eine Handmühle
4. d.h. den oberen Stein, den Läufer
5. W. denn er pfändet
6. O. Knecht
7. Vergl. die Anm. zu 2. Mose 22,26
8. O. Tagelöhner
9. O. gegen dich
10. O. samt den Kindern ... samt den Vätern
11. O. samt den Kindern ... samt den Vätern
12. Eig. deinen Olivenbaum

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de